



75/387027/1011

## DE - Gebrauchsanweisung

Spüllösung,  
steril und endotoxinfrei

**Zusammensetzung**  
1000 ml Lösung enthalten:  
Aqua ad inieciabilla 1000 ml

**Anwendungsgebiete**  
Zur Spülung und Reinigung bei operativen Eingriffen

Zur Spülung von Wunden und  
Vorbereitungen  
Zur Aufreinigung von Wundtamponaden, Tüchern und Verbänden

Zur Spülung und Reinigung von  
Blasenkathetern  
Zur Spülung und Reinigung bei  
Stomaversorgung

Zur Spülung und Reinigung von  
Instrumenten und Zubehör  
Zur Befüllung von Atemluftbe-  
feuchtungsgeräten (Behälter ab  
100 ml werden empfohlen)  
Zur mechanischen Augenspülung  
(30 ml Behälter werden empfoh-  
len).

**Dosierung**  
Die Flüssigkeitsmenge richtet  
sich nach der jeweiligen  
Situation.

**Überdosierung**  
Bei einer Überdosierung im Rah-  
men von Wundspülungen und  
intraoperativer Anwendung kann  
es zur Absorption von Spüllösung  
kommen, die zu einer  
Hypovolämie im Sinne einer  
hypotonen Hyperhydratation  
(Hyponatremie) führen kann.

Symptome einer Hyperhydratati-  
on sind Kopfschmerz, Brechreiz,  
Umrufe und Desorientierung. In  
schweren Fällen kann es zu  
komaähnlichen Zuständen kom-  
men.

**Unerwünschte Nebenwirkungen**  
Sind nicht bekannt.

**Verfälschung**  
Die Lösung darf nach dem auf  
dem Etikett angegebenen Verfä-  
lschungsdatum nicht mehr verwen-  
det werden.

**Datum der letzten Überarbeitung**  
0310

## Aqua B. Braun

**Gegenmaßnahmen bei Überdo-  
sierung**  
Abbruch der Spülung, Korrektur  
des Wasser- und Elektrolythaus-  
halts entsprechend der jeweili-  
gen klinischen Situation.

**Warnungen und  
Vorsichtsmaßnahmen**  
Nicht zur Infusion verwenden.  
Lösung ist nur zu verwenden,  
wenn Verschluss unverletzt und  
Lösung klar ist.

Angebrochene Behältnisse dür-  
fen nicht aufbewahrt werden,  
Restmengen müssen verworfen  
werden.

Die Wiederverwendung von  
Geräten für den einmaligen  
Gebrauch stellt ein potenzielles  
Risiko für den Patienten oder den  
Anwender dar. Sie kann eine  
Kontamination und/oder Beein-  
trächtigung der Funktionalität  
zur Folge haben. Kontamination  
und/oder eingeschränkte Funkti-  
onalität des Gerätes können zu  
Verletzung, Erkrankung oder Tod  
des Patienten führen.

Für Kinder unzugänglich aufbe-  
wahren.  
Aqua B. Braun darf nicht für  
intrathekale Spülverfahren verwen-  
det werden.

**Unerwünschte Nebenwirkungen**  
Sind nicht bekannt.

**Verfälschung**  
Die Lösung darf nach dem auf  
dem Etikett angegebenen Verfä-  
lschungsdatum nicht mehr verwen-  
det werden.

**Datum der letzten Überarbeitung**  
0310

## DK - Brugsanvisning

Skyflæske,  
steril og endotoksinfri

**Indhold**  
1000 ml de solution contienen:  
Aqua ad inieciabilla 1000 ml

**Indikationer**  
Til skylling og rensning under  
kirurgiske indgreb

Til skylling af sår og brandsår  
Til fugtning af sårtaamponader,  
klæde og forbindinger  
Til skylling og rensning af blære-  
kædere

Til skylling og rensning ved  
stomabehandling  
Til skylling og rensning af  
instrumenter og udstyr

Til fyldning af respirationsluftbe-  
fugtere (brug af beholder på 100  
ml eller større anbefales)  
Til mekanisk skylling af øjnene  
(brug af beholder på 30 ml anbe-  
fales)

**Dosering**  
Mængden af væske afhænger af  
situationen.

**Overdosering**  
Overdosering i forbindelse med  
sårskylling og intra-operativ  
applikation kan føre til absorber-  
ing af skyflævsken, hvilket kan  
føre til hypovolæmi i form af  
hypoton hyperhydratation.

**Modtryk i tilfælde af overdo-  
sering**  
Afbrød skyllingen. Korrektur af  
væske- og elektrolytbalancen  
afhængig af den specifikke klini-  
ske situation.

**Dato for sidste revision**  
0310

## Aqua B. Braun

**Advarsler og forsigtighedsreg-  
ler**  
Må ikke anvendes til infusion.  
Må kun anvendes såfremt  
væsken er klar, og plomberingen  
er ubrødt.

Åbne beholdere må ikke gemmes.  
Overskyldende væske skal fjernes.  
Geanvendelse af engangsremedier  
medfører en potentiel risiko  
for patienten og brugeren. Det  
kan føre til kontaminering  
og/eller reduceret funktion. Kon-  
taminering af og/eller reduceret  
funktion i remedier kan medføre  
skade, sygdom eller død for pati-  
enten.

Opbevares utilgængeligt for  
børn.

Aqua B. Braun må ikke anvendes  
til intratekale skyllingsprocedu-  
rer.

**Bivirkninger**  
Ingen kendte.

**Anvendes inden  
Se beholderens etiket**

**Dato for sidste revision**  
0310

**Overdosering**  
Una sobredosis durante la irriga-  
ción de una herida y una aplica-  
ción intra-operativa puede llevar  
a la absorción del fluido para  
irrigación. Esto puede provocar  
una hipovolémia en forma de  
hiperhidratación hipotónica  
(hiponatremia).  
Dolores de cabeza, náuseas,  
inquietud y desorientación son  
síntomas de una hiperhidrata-  
ción.

**Modtryk i tilfælde af overdo-  
sering**  
Afbrød skyllingen. Korrektur af  
væske- og elektrolytbalancen  
afhængig af den specifikke klini-  
ske situation.

**Dato for sidste revision**  
0310

## ES - Instrucciones de uso

Solución para irrigación,  
estéril y libre de endotoxinas

**Composición**  
1000 ml de solución contienen:  
Aqua ad inieciabilla 1000 ml

**Indicaciones**  
Para irrigación y limpieza duran-  
te una intervención quirúrgica

Para irrigación de heridas y que-  
maduras  
Para humedecer heridas, cerat-  
das, vendajes  
Para enjuague y limpieza de los  
catéteres para vejiga

Para irrigación y limpieza en cui-  
dados de estomas  
Para enjuague y limpieza del  
equipo e instrumental

Para rellenar humidificadores  
respiratorios (se recomienda uti-  
lizar contenedor de 100 ml o  
superior)  
Para irrigación mecánica de los  
ojos (se recomienda utilizar con-  
tenedor de 30 ml).

**Dosis**  
La cantidad de solución a irri-  
gar depende de cada situación par-  
ticular.

**Sobredosis**  
Una sobredosis durante la irriga-  
ción de una herida y una aplica-  
ción intra-operativa puede llevar  
a la absorción del fluido para  
irrigación. Esto puede provocar  
una hipovolémia en forma de  
hiperhidratación hipotónica  
(hiponatremia).  
Dolores de cabeza, náuseas,  
inquietud y desorientación son  
síntomas de una hiperhidrata-  
ción.

**Modtryk i tilfælde af overdo-  
sering**  
Afbrød skyllingen. Korrektur af  
væske- og elektrolytbalancen  
afhængig af den specifikke klini-  
ske situation.

**Dato for sidste revision**  
0310

## Aqua B. Braun

En casos graves pueden aconte-  
cer estados similares a coma.

**Medidas en caso de sobredosis**  
Interrumpir la irrigación, corregir  
los balances de agua y electrolí-  
tico, con dependencia de cada  
situación clínica particular.

**Advertencias y precauciones**  
No utilizar para infusión.  
La solución solo debe utilizarse si  
el precinto está intacto y la solu-  
ción es clara.

Una vez abierta, el remanente  
debe desecharse.  
La reutilización de dispositivos  
de un solo uso supone un riesgo  
potencial para el paciente o el  
usuario. Puede producir conta-  
minación o mal funcionamiento  
de la capacidad funcional. La  
contaminación o la limitación en  
el funcionamiento del dispositivo  
pueden ocasionar lesión, enfer-  
medad o incluso la muerte del  
paciente.

Manténgase fuera del alcance de  
los niños.  
Aqua B. Braun no debe emplear-  
se para procedimientos de irri-  
gación intratecal.

**Efectos secundarios**  
No se han descrito.  
**Caducidad**  
La solución no debe ser utilizada  
después de la fecha de caducidad  
que figura en la etiqueta.

**Fecha de la última revisión**  
0310

**Sobredosis**  
Una sobredosis durante la irriga-  
ción de una herida y una aplica-  
ción intra-operativa puede llevar  
a la absorción del fluido para  
irrigación. Esto puede provocar  
una hipovolémia en forma de  
hiperhidratación hipotónica  
(hiponatremia).  
Dolores de cabeza, náuseas,  
inquietud y desorientación son  
síntomas de una hiperhidrata-  
ción.

**Modtryk i tilfælde af overdo-  
sering**  
Afbrød skyllingen. Korrektur af  
væske- og elektrolytbalancen  
afhængig af den specifikke klini-  
ske situation.

**Dato for sidste revision**  
0310

## FR - Mode d'emploi

Solution d'irrigation,  
stérile et exempt d'endotoxines

**Composition**  
Eau p.p.i. 1000 ml

**Indications**  
Irrigation et lavage lors d'inter-  
ventions chirurgicales

Irrigation des plaies et des brû-  
lures humidification des plaies,  
champs opératoires et panses-  
ments

Irrigation et lavage des cathéters  
vésicaux  
Irrigation et lavages stomacaux  
Lavage du matériel chirurgical

Remplissage des réservoirs des  
respirateurs (l'utilisation d'un  
conteneur de volume supérieur  
ou égal à 100 ml est recomman-  
dée)

**Poologie**  
Les quantités de solution utili-  
sées dépendent de la situation.

**Surdosage**  
Le surdosage lors de l'irrigation  
des plaies ou lors d'applications  
per-opératoires peut conduire à  
la résorption de la solution. Ceci  
peut entraîner une hypovolémie  
sous la forme d'une hyperhydra-  
tation hypotonique (hyponatré-  
mie).

**Modtryk i tilfælde af overdo-  
sering**  
Afbrød skyllingen. Korrektur af  
væske- og elektrolytbalancen  
afhængig af den specifikke klini-  
ske situation.

**Dato for sidste revision**  
0310

Maux de tête, nausées, vomisse-  
ments et désorientation sont des  
symptômes de l'hyperhydrata-

## Aqua B. Braun

Dans des cas sévères, il peut  
y avoir l'apparition de coma.

**Conduite à tenir en cas de sur-  
dosage**  
Arrêt de l'irrigation.  
Correction de la balance hydro-  
électrolytique.

**Mises en garde et précautions**  
Ne pas injecter.  
Vérifier l'intégrité du contenant  
et la limpidité de la solution.  
Jeter tout contenant partiel-  
lement utilisé.

La réutilisation d'éléments à  
usage unique est dangereuse  
pour le patient ou l'utilisateur.  
L'élément peut être contaminé  
et/ou ne plus fonctionner correc-  
tement, ce qui peut entraîner  
chez le patient des blessures et  
des maladies potentiellement  
mortelles.

Ne pas laisser à la portée des  
enfants.  
Aqua B. Braun ne doit pas être  
utilisé dans des procédures d'irri-  
gation intrathécale.

**Effets indésirables**  
Pas d'effets indésirables connus.  
**Date de peremption**  
La solution ne doit pas être utili-  
sée après la date figurant sur  
l'étiquette.

**Date de révision**  
0310

**Surdosage**  
Le surdosage lors de l'irrigation  
des plaies ou lors d'applications  
per-opératoires peut conduire à  
la résorption de la solution. Ceci  
peut entraîner une hypovolémie  
sous la forme d'une hyperhydra-  
tation hypotonique (hyponatré-  
mie).

**Modtryk i tilfælde af overdo-  
sering**  
Afbrød skyllingen. Korrektur af  
væske- og elektrolytbalancen  
afhængig af den specifikke klini-  
ske situation.

**Dato for sidste revision**  
0310

Maux de tête, nausées, vomisse-  
ments et désorientation sont des  
symptômes de l'hyperhydrata-

## FI - Käyttöohje

Huuhutelu-  
steriili ja endotoksiiniton

**Koostumus**  
1000 ml huuhutelu-  
steriiliä sisältävää  
injektioesteriilistä käytettävää ves-  
tä 1000 ml

**Indikaatiot**  
Huuhuteluun ja puhdistukseen  
kirurgisten toimenpiteiden yhtey-  
dessä

Haavojen ja palovammojen huuh-  
teluun

Haavanhoidossa liinonjen kostu-  
tamiseen

Rakkokatetriin huuhuteluun ja  
puhdistamiseen  
Huuhuteluun ja puhdistukseen  
avanhoidossa

**Annotus**  
Tarvittava huuhutelu-  
steriilisen määrän tilanteesta.

**Yliannostus**  
Yliannostus haavan huuhuteluun tai  
muun toimenpiteen yhteydessä  
voi johtaa huuhutelu-  
steriilisen määrän tilanteesta.

**Modtryk i tilfælde af overdo-  
sering**  
Afbrød skyllingen. Korrektur af  
væske- og elektrolytbalancen  
afhængig af den specifikke klini-  
ske situation.

**Dato for sidste revision**  
0310

Maux de tête, nausées, vomisse-  
ments et désorientation sont des  
symptômes de l'hyperhydrata-



## Aqua B. Braun

**Toimenpiteet yliannostuksen  
yhteydessä**  
Huuhutelu-  
steriilisen määrän tilanteesta.

**Varoitukset ja varoitus**  
Vainmistettua ei saa käyttää  
infusionesteriilisen määrän tilanteesta.

**Yliannostus**  
Yliannostus haavan huuhuteluun tai  
muun toimenpiteen yhteydessä  
voi johtaa huuhutelu-  
steriilisen määrän tilanteesta.

**Modtryk i tilfælde af overdo-  
sering**  
Afbrød skyllingen. Korrektur af  
væske- og elektrolytbalancen  
afhængig af den specifikke klini-  
ske situation.

**Dato for sidste revision**  
0310

**Modtryk i tilfælde af overdo-  
sering**  
Afbrød skyllingen. Korrektur af  
væske- og elektrolytbalancen  
afhængig af den specifikke klini-  
ske situation.

**Dato for sidste revision**  
0310

**Modtryk i tilfælde af overdo-  
sering**  
Afbrød skyllingen. Korrektur af  
væske- og elektrolytbalancen  
afhængig af den specifikke klini-  
ske situation.

**Dato for sidste revision**  
0310

**Dato for sidste revision**  
0310

**Dato for sidste revision**  
0310

Schwarz  
420x148 mm  
75/387027/1011  
Lätus: 130  
Medizinprodukt

B. BRAUN



CE 0123

B. Braun Melsungen AG  
34209 Melsungen  
Germany

## GB - Information for use

75/387027/1011

## Aqua B. Braun

Irrigation solution, sterile and endotoxin-free

**Composition**  
1000 ml solution contain:  
Water for Injection 1000 ml

**Indications**  
For irrigation and cleansing during surgical intervention

For irrigation of wounds and burns

For moistening wound tamponades, cloths and dressings  
For rinsing and cleansing of bladder catheters  
For irrigation and cleansing in stoma care

For rinsing and cleansing of instruments and equipment  
For filling respiratory air humidifiers (the use of container equal or higher than 100 ml is recommended)

For mechanical irrigation of the eyes (the use of 30 ml container is recommended)

**Dosage**  
The amount of fluid depends on the clinical condition.

**Overdosage**  
Overdosage during wound irrigation and intra-operative application can lead to absorption of irrigation fluid, that can lead to hypervolaemia in the form of hypotonic

hyperhydration (hyponatraemia). Headache, nausea, restlessness and disorientation are symptoms

of hyperhydration. In severe cases coma-like states can occur.  
**Countermeasures in cases of overdosage**  
Discontinuation of irrigation, correction of the water and electrolyte balance depending on the particular clinical situation.

**Warnings and precautions**  
Do not use for infusion.

Only use the solution if the seal is undamaged and the solution is clear.  
Opened containers must not be saved, quantities left over must be discarded.

Re-use of single-use devices creates a potential risk of patient or user. It may lead to contamination and/or impairment of functional capability. Contamination and/or limited functionality of the device may lead to injury, illness or death of the patient.  
Store out of reach of children.

Aqua B. Braun must not be used for intratecal irrigation procedures.

**Adverse side effects**  
None are known.

**Expiry date**  
The solution must not be used after the expiry date given on the label.

**Date of last revision**  
0310

## IT - Istruzioni per l'uso

## Aqua B. Braun

Soluzione per irrigazione, sterile e priva di endotossine

**Composizione**  
1000 ml di soluzione contengono:  
Acqua p.a.i. 1000 ml

**Indicazioni**  
Per irrigazione e lavaggio durante interventi chirurgici

Per irrigazione di ferite e ustioni

Per inumidimento di medicazioni, tessuti e vestiti  
Per la pulizia e il risciacquo di cateteri vescicali  
Per la pulizia e il risciacquo di stomie

Per la pulizia e il risciacquo di strumenti e apparecchiature  
Per il riempimento di umidificatori dell'aria di respirazione (si consiglia l'uso del contenitore di volume uguale o superiore a 100 ml)  
Per irrigazione meccanica degli occhi (si consiglia l'uso del contenitore da 30 ml)

**Dosaggio**  
La quantità di soluzione da utilizzare varia a seconda dei casi.

**Sovradosaggio**  
Il sovradosaggio durante l'irrigazione delle ferite e l'applicazione intra-operatoria può portare all'assorbimento della soluzione di irrigazione che a sua volta può causare ipervolemia sotto forma di iperidratazione ipotonica (iponatremia).

Cefalea, nausea, irrequietezza e disorientamento sono sintomi di iperidratazione. Nei casi gravi si possono avere stati simili al coma.

## Aqua B. Braun

Interventi in caso di sovradosaggio

Interruzione dell'irrigazione, correzione del bilancio idro-elettrolitico, a seconda della particolare situazione clinica.

**Avvertenze e precauzioni**  
Non usare per infusioni.

Usare solo se il sigillo è integro e la soluzione è limpida.

Conservare in contenitori chiusi; le quantità residue devono essere eliminate.  
Il riutilizzo di dispositivi monouso crea un potenziale rischio sia per il paziente che per l'operatore. Può provocare contaminazione e/o riduzione della funzionalità del dispositivo, che possono dar luogo a lesioni, malattie o morte del paziente.

Tenere lontano dalla portata dei bambini.  
Aqua B. Braun non deve essere utilizzato per procedure di irrigazione intratecale.

**Controindicazioni**  
Non note.

**Data di scadenza**  
La soluzione non deve essere utilizzata dopo la data di scadenza riportata in etichetta.

**Data dell'ultima revisione**  
0310

## NO - Brukerveiledning

## Aqua B. Braun

Skylevæske, steril og endotoksinfri

**Væstestoff og styrke**  
1000 ml væske indeholder:  
sterilt vann til 1000 ml

**Indikasjoner**  
Skylling og vasking ved kirurgiske inngrep

Skylling av sår og brannskader

Fukting av sårtaamponger, bandasjer og kompresser  
Skylling og vasking av blåsketters

Skylling og vasking ved behandling av stomier  
Rensing og vasking av instrumenter og utstyr  
Fylling av respiratoriske luftfuktere (det er anbefalt å bruke pakninger på 100 ml eller mer)  
Mekanisk skylling av øyne (det er anbefalt å bruke pakning på 30 ml)

**Dosering**  
Avhengig av bruksområdet.

**Overdosering**  
Overdosering ved skylling eller ved tilførsel preoperativt, kan føre til absorpsjon av skylevæsker. Dette kan føre til hypervolemi og hypoton hydrering (hyponatremi).

Symptomer er hodepine, kvalme, uro og forvirring. I alvorlige tilfeller kan koma-lignende tilstander oppstå.

## Aqua B. Braun

Tiltak ved overdosering

Avbryt behandlingen, korrigér pasientens væske- og elektrolytt-balanse.

**Advarsler og forholdsregler**  
Må ikke infunderes. Løsningen kan kun brukes når forseglingen er ubrutt og løsningen er klar.

Skylevæskens må brukes innen 1 døgn etter anbrudd.

Gjenbruk av enheter til engangsbruk medfører risiko for pasient eller bruker. Det kan føre til kontaminering og/eller nedsatt funksjonsevne. Kontaminering og/eller begrenset funksjonsevne for enheten kan føre til skade, sykdom eller død hos pasienten. Oppbevar utlignegelig for barn.

Aqua B. Braun må ikke brukes til intratekale skyllingsprosedyrer.  
**Kontraindikasjoner**  
Ingen kjente.

**Holdbarhet**  
Holdbarhetsdato er angitt på den enkelte pakning.

**State oppdatering**  
0310

## NL - Gebruiksaanwijzing

## Aqua B. Braun

Spoelvoestof, steril en endotoxinevrij

**Samenstelling**  
1000 ml voestof bevat:  
Water voor injecties 1000 ml

**Indicaties**  
Voor het spoelen en schoonmaken tijdens chirurgische ingrepen

Voor het spoelen van (brand)wonden

Voor het bevochtigen van wondverband en gazen  
Voor het spoelen en schoonmaken van blaascatheters  
Voor het spoelen en schoonmaken van stomas

Voor het spoelen en schoonmaken van instrumenten en apparatuur  
Voor het vullen van bevochtiginsgapparatuur (het gebruik van een container van 100 ml of meer wordt aanbevolen)  
Voor het mechanisch spoelen van de ogen (het gebruik van een 30 ml fison wordt aanbevolen)

**Dosering**  
De hoeveelheid voestof hangt af van de toepassing.

**Overdosering**  
Overdosering tijdens wondspoeling en intra operatieve toepassing kan amlleiding geven tot absorptie van de spoelvoestof, wat kan leiden tot hypervolemie in de vorm van een hypotonische hyperhydratie (hyponatriëmie).

Hoofdpijn, misselijkheid, onrust en desoriëntatie zijn symptomen van hyperhydratie.

## Aqua B. Braun

In ernstige gevallen kan een coma-achtig beeld ontstaan.

**Bij overdosering**  
Stoppen met het spoelen, correctie van de water- en elektrolytenbalans afhankelijk van klinische situatie.

**Waarschuwingen en voorzorgen**  
Niet gebruiken als infusievoestof.

Voestof alleen gebruiken indien de voestof helder en de verpakking ongevoerd is.

Voor eenmalig gebruik, eventuele restanten dienen vernietigd te worden.  
Het opnieuw gebruiken van producten voor eenmalig gebruik creëert een mogelijk risico voor de patiënt of de gebruiker. Het kan leiden tot contaminatie en/of beschadiging van het functionele vermogen. Contaminatie en/of een beperkte functionaliteit van het product kan leiden tot letsel, ziekte of de dood van de patiënt.

Buiten bereik van kinderen bewaren.  
Aqua B. Braun niet gebruiken voor intratecaal spoelen.

**Bijwerkingen**  
Niet bekend.

**Houdbaarheid**  
Niet gebruiken na de op de verpakking aangegeven datum.

**Data van laatste herziening**  
0310

## PT - Instruções de uso

## Aqua B. Braun

Solução de irrigação, estéril e livre de endotoxinas

**Composição**  
1000 ml de solução contém:  
Água bidestilada para preparações injetáveis 1000 ml

**Indicações terapêuticas**  
Para irrigação e lavagem durante intervenções cirúrgicas

Para irrigação de feridas e queimaduras

Para umedecer feridas e tecidos  
Para desobstrução e lavagem de cateteres vesicais  
Para irrigação e lavagem de estomas  
Para lavagem de instrumentos e equipamentos

Para enchimento de humidificadores de ar (recomenda-se o uso de apresentações com volume igual ou superior a 100 ml)  
Para lavagem ocular (recomenda-se o uso da apresentação de 30 ml)

**Posologia usual**  
O volume de solução a utilizar depende da situação em particular.

**Sobredosagem**  
A sobredosagem durante a lavagem de feridas e a aplicação intra-operatória pode levar à absorção da solução de irrigação resultando em hipervolemia na forma de hiperhidratação hipotônica (hiponatremia).

Cefaleias, náuseas, agitação e desorientação são sintomas de hiperhidratação. Em situações críticas podem ocorrer estados comatosos.

**Medidas a adotar em casos de sobredosagem**  
Parar a irrigação e fazer correção

## Aqua B. Braun

do equilíbrio hidro-eletrólítico de acordo com a situação clínica do doente.

**Avisos e precauções**  
Não utilizar em perfusão intravenosa.

Rejeitar a solução caso se apresente turva ou com sedimento ou se o recipiente não estiver intacto.

Depois de aberta a embalagem, a solução deve ser utilizada imediatamente; rejeitar qualquer volume residual da solução.

A reutilização dos dispositivos de utilização única cria um risco potencial para o doente ou para o utilizador. Poderá levar à contaminação e/ou insuficiência na capacidade funcional. A contaminação e/ou a limitação da funcionalidade do dispositivo poderá provocar lesões, doença ou morte do doente.

Mantenha fora do alcance das crianças.  
O Aqua B. Braun não deve ser utilizado em procedimentos de irrigação intratecal.

**Efeitos indesejáveis**  
Não existem efeitos indesejáveis associados ao uso desta solução desde que a sua aplicação seja feita de modo correcto.

**Verificar o prazo de validade inscrito na embalagem. Não utilizar após expirar o prazo de validade indicado no rótulo.**

**Data da última revisão do folheto**  
0310

## SE - Bruksanvisning

## Aqua B. Braun

Sjolvätska, steril och endotoxinfri

**Innehåll**  
1000 ml innehåller:  
Vatten till injektion

**Indikationer**  
För spolning och rengöring under kirurgiska ingrepp

För spolning av sår och brännskador

För befuktning av sårtaamponader och kompresser  
För sköjning och rengöring av blåskatetrar  
För spolning och rengöring under stomivård

För sköjning och rengöring av instrument och utrustning  
För påfyllning av befuktningssparatur (volym 100 ml och däröver rekommenderas)  
För spolning av ögon (30 ml behållare rekommenderas)

**Dosering**  
Mängden vätska beror på den kliniska situationen

**Överdoserig**  
Överdoserig vid sköjning och operativ ingrepp kan leda till absorption av sjolvätska, som i sin tur kan leda till hypervolemi i form av hypoton hyperhydrering (hyponatremi)

Huvudvärk, illamående, oro och desorientering är tecken på hyperhydrering. I allvariga fall kan koma-lignande tillstånd inträffa



## Aqua B. Braun

Motåtgärder vid överdosering

Avbryt spolningen, korrigerä vätsken och elektrolytbalansen beroende på den kliniska situationen

**Varningar och försiktighetsåtgärder**  
Använd ej till infusion

Använd endast om förslutningen är obruten och vätskan klar

Öppnade förpackningar får ej sparas.  
Överbliven vätska skall kasseras

Återanvändning av engångsprodukter utgör en potentiell risk för patienter eller användaren. Det kan leda till kontaminering och/eller nedsättning av produktens funktion. Om produkten är kontaminerad och/eller har en begränsad funktion kan det leda till att patienten skadas, insjuknar eller dör.  
Föräras oödmögligt för barn  
Aqua B. Braun får inte användas för intratekal spolning.

**Biverkningar**  
Inga kända

**Hållbarhet**  
Får ej användas efter utgångsdatum på etiketten.

**Senast reviderad**  
0310



Schwarz  
420x148 mm  
75/387027/1011  
Lätus: 130  
Medizinprodukt